

# CONVOCATORIA PARA LA VI BIENAL DEL GUETO 2019

## LA REVOLUCIÓN HAITIANA Y DESPUÉS

### FECHA LÍMITE EXTENDIDA HASTA LA MEDIANOCHE DEL 10 DE MAYO BST

Convocatoria para artistas y comisarios (pronto disponibles en kreyòl, 官话, portugués, لغة العربية, español, русский, Ελληνικά, alemán, francés, नॉट).

“Toda forma de esclavitud genera, de un modo u otro, una lucha opuesta por la liberación”. Carolyn E. Fick, *The Making of Haiti: The Saint Domingue Revolution from Below*. Knoxville: University of Tennessee Press, 1990.

La revolución haitiana, posiblemente una de las más importantes e ignoradas del mundo, parece haber sido borrada de la historia occidental.

“El silenciamiento de la Revolución haitiana representa solamente un capítulo dentro de una narrativa de dominación global. Es parte de la historia de Occidente”. Michel-Rolph Trouillot, *Silencing the Past: Power and the Production of History*, Beacon Press, Boston, 1995.

Serán bien recibidos proyectos que conmemoren o fijen la Revolución haitiana en la memoria. Buscamos discursos alternativos a la Rebelión de los Esclavos: lecturas complejas de los líderes que alternen con visiones desde abajo. Animamos a la presentación de propuestas no binarias, *queer*, surrealistas y mágicas de la Rebelión de los Esclavos.

Buscamos proyectos que hagan reflexiones históricas, comparativas contemporáneas o intenciones de futuro tomando la revuelta de esclavos como punto de partida.

“La paradoja entre el discurso de la libertad y la práctica de la esclavitud marcó el ascenso de una sucesión de naciones occidentales dentro de la incipiente economía mundial moderna. Susan Buck-Morss, *Hegel y Haití. La dialéctica amo-esclavo: una interpretación revolucionaria*, trad.: Fermín Rodríguez, Grupo Editorial Norma, Buenos Aires, 2005, pág. 12.

*La VI Bienal del Gueto 2019 tendrá lugar entre el 29 de noviembre y el 20 de diciembre de 2019. Todas las obras deberán haber sido creadas y expuestas en Haití. Artistas y comisarios/as serán invitados a pasar no menos de diez días y hasta un máximo de tres semanas en Haití antes de presentar sus obras ante el público local.*

*La fecha límite para la presentación de candidaturas es la medianoche del **viernes día 10 de mayo** (según el horario de verano británico) y el fallo del jurado se hará público antes de mediados del mes de mayo.*

*Aquellas personas interesadas en participar en la VI Bienal del Gueto 2019 deberán presentar una sinopsis por escrito de sus propuestas, en la que deberá constar una contextualización conceptual, la metodología y una estrategia expositiva y de producción, y que no deberá superar las 500 palabras que ocupan como máximo dos carillas de un folio DINA4 (ilustraciones incluidas) y una página de CV, ambos en formato PDF y con el siguiente nombre: APELLIDO\_NOMBRE\_PROYECTO y APELLIDO\_NOMBRE\_CV. No se aceptarán propuestas ni currículos que excedan estas extensiones ni enlaces a páginas web dentro de dichas propuestas.*

*Adviértase que lo que buscamos son obras creadas durante la residencia de un máximo de tres semanas en Puerto Príncipe, Haití, y no piezas realizadas con anterioridad a esta fecha. Se valorarán proyectos que requieran la colaboración de artistas locales facilitándose, en la medida de lo posible, el contacto previo con dichos artistas.*

*Este proyecto no está financiado, lo que significa que cada artista deberá costearse los gastos de desplazamiento, alojamiento y materiales. Por nuestra parte, le facilitaremos una bibliografía, dispone de una película online de los escultores de la Grand Rue, y estaremos encantados de ayudarle (vía e-mail) con cualquier búsqueda e información que pueda necesitar, previas al envío del proyecto.*

*Del mismo modo, podemos ofrecerle asesoramiento en referencia a los detalles prácticos para la producción de proyectos específicos y para la elaboración del presupuesto del viaje, así como en la organización de reservas de hotel y recogidas en el aeropuerto. En el caso de que su obra implique la realización de entrevistas exhaustivas, también podemos ofrecerle asesoramiento para la elaboración del presupuesto de sus propias traducciones. Los/as artistas deberán ser conscientes del grado de alfabetización del país (50%) a la hora de considerar proyectos con alta carga textual, ya que podrían suponer un obstáculo para la población local.*

*La Bienal del Gueto se ubica en una zona "sin cámaras" para artistas no haitianos, si bien habrá un fotógrafo presente para documentar los proyectos al término del evento, y de este modo poder facilitar información necesaria a todo aquel que solicite imágenes para documentar dicho evento. No obstante, somos flexibles a la hora de admitir propuestas que incluyan el vídeo o la fotografía tomados en otras partes de la ciudad.*

*Agradecemos la colaboración desinteresada de, entre otras, las traductoras Patricia Verdial (español), Maccha Kasparian (francés), Yuk Yee Phang (官话),*

*Anya Dorofeeva (русский), Priscilla Mountford (portugués), Laurie Richardson (Kreyòl), Cat Barich (alemán) o Ariadani Liakis (Ελληνικά).*

*Para solicitar un ejemplar del catálogo de la Bienal del Gueto puede dirigirse a: <https://www.centralbooks.com/ghetto-biennale-geto-byenal-2009-2015.html>*

*Puede acceder a la película *The Sculptors of Grand Rue* pinchando aquí: <http://vimeo.com/14681755>*

*Info sobre Atis-Rezistans en [www.atis-rezistans.com](http://www.atis-rezistans.com)*

*Para más información sobre proyectos anteriores visite: [www.ghettobiennale.org](http://www.ghettobiennale.org)*

*Para cualquier duda o aclaración al respecto puede ponerse en contacto con Leah Gordon en: [Leahgordon@aol.com](mailto:Leahgordon@aol.com)*